

PREMIÈRE PARTIE

Entre tous les voyageurs européens qui ont parcouru l'Afghanistan dans les premières années du XIX^e siècle — soldats de fortune ou simples aventuriers — l'anglais Charles Masson (1) (1800-1853) et le français Claude-Auguste Court (2) (1793-1861) méritent une mention particulière : cultivés (3), curieux d'esprit, endurants, ils firent véritablement œuvre de pionniers. Ils s'étaient, l'un et l'autre, imposé la tâche d'identifier les principales étapes de l'itinéraire d'Alexandre en Afghanistan (4). Mûs par le désir d'aboutir rapidement, ils risquaient parfois des hypothèses qui n'allaient pas sans soulever des objections de la part d'orientalistes sédentaires, mieux entraînés au maniement et à la critique des textes. Il en fut ainsi pour les localisations proposées de l'Alexandrie du Caucase. L'érudit français E. Jacquet et le professeur anglais H. H. Wilson se trouvèrent d'accord pour écarter les hypothèses développées par Court et par Masson (5) relativement à la localisation de l'Alexandrie fondée au pied de l'Hindou-Koush par le conquérant macédonien. Voici ce qu'observait à ce sujet E. Jacquet : « M. Masson, qui a discuté avec étendue cette question dans son grand mémoire sur les découvertes faites à Begram du Kōhistān de Kābul, après avoir démontré que deux emplacements seulement peuvent convenir à la ville fondée par Alexandre, savoir Nilāb du Ghōrbend et Begram du Kōhistān, paraît se décider enfin en faveur de cette

(1) De son vrai nom JAMES LEWIS, né à Aldermanbury (Middlesex), le 16 février 1800 ; prend du service dans les troupes de la Compagnie en 1821 ; déserte le 4 juillet 1826. FRANK E. ROSS, *New light on Charles Masson, Indian Antiquary*, décembre 1933, pp. 221-222.

(2) Né et mort à Grasse (1793-1861).

(3) « He (Masson) was besides this a French and Latin linguist, and conversant with ancient Greek. »

C. GREY (edited by H. L. O. GARRETT), *European Adventurers of Northern India, 1785 to 1849*, Lahore, 1929, p. 177.

« M. COURT was by far the most refined of the Frenchmen who found their way into the service of Maharaja Ranjit Singh. » C. GREY (H. L. O. GARRETT), *op. cit.*, p. 11.

(4) *Conjectures sur les marches d'Alexandre dans la Bactriane*, par M. le général COURT, *Journal Asiatique*, 1837, II, p. 373.

(5) COURT, *op. cit.*, p. 377, situait l'Alexandrie du Caucase à Saighan, MASSON à Begram, à 45 kilomètres N. 15° E. de Kābul. CH. MASSON, *Memoir on the Ancient Coins found at Begram, in the Kohistān of Kābul*, *J. A. S. B.*, April 1834, p. 153 ; *Second Memoir, J. A. S. B.*, 1836, p. 7.